

Septembre  
2007  
Numéro 44

# Liens



## L'inauguration de la relance

**E**n s'installant au 39, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie, à deux pas de l'Arc de Triomphe dans le 8<sup>ème</sup> arrondissement, la CCSF renoue avec un glorieux passé. Celui où elle était installée, de la fin de la guerre à 1975, dans la Maison de la Suède au 125 de l'avenue des Champs-Élysées. Durant cette époque, le volume de ses activités, dont un service marketing, lui permettait alors d'employer une vingtaine de personnes...

En mai 1975, suite à l'attentat qui avait frappé la Maison de la Suède, l'Etat suédois décidait de vendre l'immeuble. Exit, donc, la Chambre de Commerce qui allait connaître un autre bouleversement. En 1978, le Swedish Trade Council ouvrait une importante représentation à Paris, absorbant du même coup le personnel de la Chambre, une partie substantielle de ses activités et de son financement.

Trois décennies plus tard, après avoir remonté la pente, renouvelé et diversifié ses activités, institué son Prix d'Excellence annuel, essaimé avec deux antennes, à Lyon, puis à Nice, et ouvert son avenir avec la création de la Junior Chamber, la CCSF passe la vitesse supérieure.

La Suède est le quatrième investisseur étranger dans l'Hexagone et les quelque 750 établissements de sociétés suédoises, dont 270 sites de production, y emploient près de 90 000 personnes. Néanmoins, il reste encore beaucoup à faire pour stimuler les échanges bilatéraux et les amener à un niveau respectable.



**S.M. Carl XVI Gustaf de Suède n'honore pas de sa présence n'importe quel événement. Sa venue à Paris, le 16 octobre, pour inaugurer le Centre d'Affaires Suédois que la CCSF crée dans ses nouveaux locaux, témoigne de l'importance que la Suède attache à la performance des entreprises suédoises en France, mais aussi, à celle du développement des relations commerciales et industrielles entre les deux pays.**

Après mûre réflexion, et parce qu'il y avait là un réel besoin, le Conseil d'Administration de la CCSF a décidé de créer un "Centre d'Affaires Suédois", soit une plateforme opérationnelle au service de ses membres et du développement des relations commerciales et industrielles entre la France et la Suède.

Il fallait, pour que le signal soit fort, une enveloppe haut de gamme crédible : des locaux attractifs et bien situés. L'adresse est superbe, au cœur du plus prestigieux quartier d'affaires de Paris. Les locaux aussi : 180 m<sup>2</sup>, au 9<sup>ème</sup> étage, avec grande terrasse et vue exceptionnelle, un espace entièrement rénové, d'une fonctionnalité sobre, élégante et parfaitement suédoise. Un "Salon Suède" réservé à la documentation et à l'information, une salle de conférence, bureaux avec possibilité de location et, surtout pour les nouvelles entrantes sur le marché français, offre de domiciliation. Un espace idéal pour accueillir réunions, conférences, rencontres de presse, séminaires, et autres, de nature à renforcer contacts, initiatives... et business.

Gïta Paterson, la Présidente de la CCSF, résume : "Le repositionnement de nos activités devait se faire dans de nouveaux locaux représentatifs de nouvelles ambitions et adaptés à l'image de modernité, de qualité, de dynamisme et d'efficacité de la Suède".

Bienvenue !

Françoise Nieto

**Nouvelle adresse de la CCSF :**

39, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie, 75008 Paris - Tél : +33 (0)1 44 43 05 15 - Fax : + 33 (0)1 44 43 05 16 - E-mail : info@ccsf.fr



Présenter



Se réunir

## Des solutions qui font l'affaire des pros.



Travailler



Se restaurer, faire une pause



Ranger, organiser

Les magasins IKEA peuvent vous aider à concrétiser votre projet sans grever votre budget. Vous trouverez des milliers de meubles et d'idées pratiques pour vous et votre entreprise, à mettre en oeuvre aujourd'hui même. Se réunir et faire patienter, ranger et organiser, travailler, faire une pause, présenter et décorer : nous avons les solutions qu'il vous faut.

[www.IKEA.fr/business](http://www.IKEA.fr/business)

**IKEA®**  
**BUSINESS**



p.5

## interview

Gunnar Lund,  
nouvel ambassadeur  
de Suède à Paris

p.6,7,8,17

## bloc-notes

- nouveaux membres
- carnet d'affaires
- culture
- nominations
- tous azimuts
- activités ccsf

p.10,11

## reportage

Les acteurs  
du changement racontent

p.13,15

## entreprises

- Display France
- BNP Paribas

### Chambre de Commerce Suédoise en

**France (CCSF)**, 39 avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie,  
75008 Paris, téléphone +33 (0)1 44 43 05 15,  
fax +33 (0)1 44 43 05 16, E-mail : info@ccsf.fr,  
Site Internet : www.ccsf.fr • **Présidente,**

**Directrice de la publication** Gita Paterson

• **Rédaction** Françoise Nieto, Claire Mallet

• **Création originale de la maquette** -

Dan Hayon • **Photogravure et im-**

**pression** - IMPRIMERIE SERVIPLUS, Orly •

**Distribution** - France-routage •

**Administration et publicité** -

Tina Darcel et Katarina Lööf, CCSF,

tél. 01 44 43 05 15, fax 01 44 43 05 16, e-mail : info@ccsf.fr

**Si vous ne souhaitez plus recevoir**

**LIENS**, merci de nous écrire à info@ccsf.fr

\* \* \*

LIENS est imprimé sur Multiart Silk 115 grs, papier couché,  
produit par STORAENSO. Pour en savoir plus,

contactez **Stora Enso France** -

**Division Fine Paper**,

téléphone 01 46 95 90 00, fax 01 46 95 91 17

\* \* \*

Ce numéro a été distribué à 5000 exemplaires.

\* \* \*

ISSN 1253-3343



**Q**uand on lance un projet tel que ce nouvel établissement de la CCSF et pour qu'il se réalise pleinement, il faut une vision, de la foi, et que celles-ci soient partagées.

*Nous y avons cru dès le départ, mais le vent de changement qui souffle en France depuis l'élection présidentielle, conjugué à la formidable croissance de la Suède, nous a conduits à revoir notre ambition*

*et notre stratégie à la hausse pour accompagner cette forte dynamique qui ambitionne de faire redécoller le pays en modernisant ses structures, en s'ouvrant davantage, en lui redonnant le goût de l'Europe et en encourageant ses entreprises.*

*Je rends ici un hommage tout particulier au Conseil d'administration de la CCSF pour avoir toujours voulu aller plus loin et pour sa volonté sans faille de s'investir dans notre projet. De mémoire de Présidente, je n'avais jamais vu une telle cohésion, un tel esprit d'équipe, et une telle détermination qui ont permis que ce projet aboutisse !*

*Cette unanimité de conviction autour de ce nouveau Centre d'Affaires Suédois à Paris a vraiment créé l'élan indispensable du ralliement de toutes les entreprises partenaires du projet.*

*Je suis reconnaissante à tous et à toutes de leur réponse enthousiaste et de leur engagement qui nous a permis de mener à bien, et en temps record, les lourds travaux de rénovation des nouveaux locaux.*

*S.M. le Roi Carl XVI Gustaf de Suède, protecteur officiel de la CCSF, nous fait l'immense honneur de sa présence pour inaugurer ce Centre. C'est dire l'importance qu'attache la Suède, tant au développement de ses propres sociétés en France qu'à celui des relations d'affaires entre nos deux pays.*

*Il ne nous reste plus qu'à tout mettre en œuvre pour que ce Centre d'Affaires soit pour les entreprises suédoises un lieu de rencontres productif et un véritable levier de progrès.*

*La CCSF ouvre une nouvelle page de son histoire. Je compte sur vous pour l'aider à l'écrire.*

  
Gita Paterson  
Présidente

# La qualité suédoise à votre service

## CORPORATE BANKING

Nouveaux services répondant à tous les besoins de base de votre entreprise.

Handelsbanken Paris,

8 place de l'Opéra, 75009 Paris. Tél. 01 42 66 58 98

## CRÉDIT IMMOBILIER

Financement et refinancement de vos projets immobiliers personnels.

Handelsbanken St Raphaël,

62 place Pierre Coulet, 83700 St Raphaël. Tél. 04 94 40 11 50

## PRIVATE BANKING

Conseils et placements selon vos besoins personnels à Luxembourg et à Zurich.

Handelsbanken Nice,

400 av Roumanille, 06410 Biot. Tél. 04 92 91 05 55

# Handelsbanken

[www.handelsbanken.fr](http://www.handelsbanken.fr)

# “J’adore les ruptures !”

Gunnar Lund,  
nouvel  
ambassadeur  
de Suède  
à Paris.



... C'est assurément l'expression de l'importance que nous accordons à ce pays et, sur ce poste, la concurrence est très serrée ! J'ai déjà vécu à Paris lorsque j'étais conseiller économique et financier de la délégation suédoise à l'OCDE et je me plais beaucoup ici. D'autre part, mes responsabilités passées, en particulier sur le plan européen, et le solide réseau de contacts que j'ai ici, ont certainement joué en faveur de ma nomination.

## **Vous arrivez au bon moment, avec un nouveau président qui annonce des “ruptures” en série...**

J'adore les ruptures, c'est très sain ! Ma mission centrale est, bien sûr,

d'analyser et de rapporter tout ce qui se passe sur le plan politique, économique, et la façon dont la France agit à l'extérieur. C'est un travail important, d'abord dans le cadre des relations bilatérales, mais aussi dans celui des relations européennes, d'autant que le nouveau président a fait de l'UE sa priorité absolue en politique étrangère. Et c'est vrai que depuis son arrivée, la France se comporte différemment sur la scène européenne. Ce trio de tête, Angela Merkel, Nicolas Sarkozy et Gordon Brown, donne à l'UE une direction énergique dont elle avait grand besoin.

## **Avec, aussi, un rééquilibrage des relations transatlantiques...**

Oui, et, tout comme la chancelière allemande, le président français y contribue beaucoup. Les Européens attendent du prochain renouvellement d'équipe à Washington qu'il permettra de reconstruire des relations positives et, personnellement, je suis optimiste sur ce point. Nous avons tellement d'intérêts communs que nous devons rester “cousins” !

## **Que dites-vous des nouvelles orientations françaises en matière de politique économique ?**

Nicolas Sarkozy s'est bâti une réputation de défenseur de l'économie libérale et les réformes qu'il a annoncées pour accroître la performance de son pays dans le monde - davantage de flexibilité, de compétitivité - seront suivies de très près. Nous étions donc nombreux à croire que les tendances protectionnistes de la France seraient abolies avec lui. Pourtant, certains de ses messages sont parfois contradictoires et préoccupent les partenaires européens. Par exemple, la suppression d'une référence à la libre concurrence en Europe, qu'il a réussi à obtenir lors du sommet de l'UE de juin, de même que ses déclarations sur l'Europe qui doit se protéger des effets de la mondialisation, voire ses allusions à une politique économique “nationale”...

## **Qu'attendez-vous en particulier sur le plan bilatéral ?**

Nos deux gouvernements ont tout pour s'entendre. Sur le plan politique, nous souhaitons intensifier notre dialogue et nous sommes en train d'en mettre le calendrier sur pied. Sur le plan des affaires, le potentiel de développement est important. Surtout si rupture est synonyme d'élan de l'économie française et de plus grande ouverture. Cela devrait encourager les investissements suédois en France qui souffrent d'un handicap traditionnel, les Suédois étant, comme on sait, très fortement orientés vers le monde anglo-saxon. Il y a, là aussi, un grand besoin de rupture et je vais, pour ma part, y travailler en parcourant le territoire. Pas en restant à Paris.

Propos recueillis  
par Françoise Nieto

**Financier, économiste et diplomate rompu aux questions européennes et internationales, Gunnar Lund a quitté en juin ses fonctions d'ambassadeur de Suède à Washington pour succéder à Frank Belfrage à Paris. Nous le félicitons de sa nomination en constatant, une fois de plus, la qualité de ses représentants que la Suède envoie en France.**



nouveaux membres

■ Fin Support

**Fin.Support**, société française de conseil et de gestion financière, s'adresse en priorité à des sociétés nordiques ayant décidé de s'implanter en France, notamment aux structures de petite taille (start up) ou de taille moyenne, en cours de création ou en développement. Elle leur propose une prestation de "Direction Financière partagée" - ou comment accéder à des services financiers compétents externalisés, souples et adaptés à leurs besoins (intégration de progiciel de gestion intégrée, levée de fonds, liens avec les banques...). Fin.Support propose également à ses clients une assistance administrative, fiscale et comptable (gestion de la paye, les déclarations sociales et fiscales) avec un expert-comptable partenaire. Fin.Support, créé et dirigé par Maxence de Foresta, est aujourd'hui impliqué dans plusieurs partenariats et projets franco-scandinaves prometteurs.

*Fin.Support* Contact :  
Maxence de Foresta,  
Your Financial support 15 rue Vignon, Paris 8<sup>ème</sup>  
info@finsupport.net - www.finsupport.net

■ Trelleborg Rubore

Les constructeurs automobiles mettent aujourd'hui l'accent sur la qualité des véhicules afin de garder leur part de marché ou poursuivre leur développement. **Trelleborg Rubore**, société suédoise basée à Kalmar, s'est spécialisée dans les solutions acoustiques automobiles pour les fonctions freinage et moteur. La société, dont le CA global est d'environ 70 millions d'euros, base sa croissance sur l'innovation technique. Elle lance ainsi aujourd'hui deux nouvelles lignes de produits dans le freinage : Shinox, acier revêtu pour remplacer l'acier inoxydable qui devient trop coûteux, et Econox nouveau matériaux métal caoutchouc renforcé par des fibres. Trelleborg Rubore France est basé à Nantes.

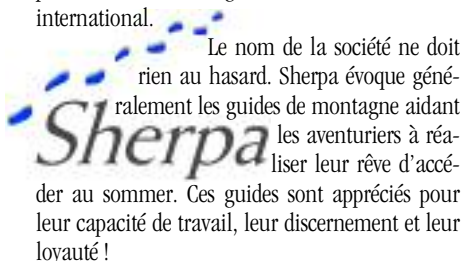


Contact : Stéphane Jousseume,  
Directeur commercial France,  
stephane.jousseume@trelleborg.com  
Tél. 02 40 68 63 15  
www.trelleborg.com/rubore

■ Sherpa

**Sherpa** apporte son concours aux entreprises industrielles internationales en matière de segmentation, de différenciation, de positionnement et de branding afin qu'elles bénéficient d'une notoriété "top-of-mind".  
L'offre de Sherpa : analyses marketing, stratégies

marketing et communication, développement de concepts d'affaires et de communication, "corporate branding", création ou renforcement de marques. La société suédoise fait donc du branding d'entreprises B2B son grand point fort. Elle peut par exemple intervenir pour analyser la perception d'une marque et, sur cette base, mettre en place une stratégie et un plan de communication puis insuffler le projet au sein de toute l'entreprise. Ceci en s'appuyant sur une solide expérience des processus de branding dans un environnement international.



Sherpa en France (Alpes-Maritimes) :  
Tél. 04 93 24 30 41 - info@sherpa.se,  
www.sherpa.se

■ Atlas Copco Applications Industrielles



L'offre produits et services du Groupe Atlas Copco, fondé en 1873 en Suède, se développe autour de plusieurs expertises : l'air comprimé, les groupes électrogènes, le matériel de forage, les outils industriels et systèmes d'assemblage. Si le groupe est basé en Suède, la fabrication est concentrée en Belgique, en Suède, aux Etats-Unis, en Allemagne, en France et en Chine, ainsi que sur 68 sites de production répartis dans 20 pays. En France, Atlas Copco est représenté par plusieurs sociétés, dont son Centre Client : **Atlas Copco Applications Industrielles SAS**. Il commercialise des outils pneumatiques, électriques, des systèmes de vissage multipoints manuels/automatiques et des appareils de mesure et de contrôle des couples angles. Cette gamme de produits est destinée à l'industrie (automobile, aéronautique, électronique, industries de transformation...). L'organisation - commerciale, projets et services -, répartie sur le territoire, est complétée par un réseau de distribution spécialisé.  
www.atlascopco.com

■ Result France

La branche française de Result, créée en 2000, est aujourd'hui encore dirigée par Abdallah Hitti, l'un des membres fondateurs de ce réseau européen d'origine suédoise de "venture knowledge" qui a depuis sa création accompagné nombre de sociétés internet à fort potentiel dans leur développement à l'international. Fondé par Ola Ahl-

varsson, considéré depuis une dizaine d'années comme l'un des gourous mondiaux de l'internet, Result dispose d'entités dans une quinzaine de pays à travers le monde. **Result France** intervient à plusieurs titres auprès des entreprises : conseil stratégique et analyse de marché, accompagnement opérationnel (sécurité et paiement sur internet, développement commercial et marketing en France...), hébergement de sociétés et mise à disposition de bureaux, recherche de financement.



Contact : Result France,  
37, rue Marbeuf, Paris 8<sup>ème</sup> - Tél. 01 42 25 65 52  
abdallah.hitti@result.com - www.result.com

carnet d'affaires

■ Un traiteur suédois à Paris !

C'est "**Suède à la carte**", une jeune société créée par **Beatrice Ståhle**, une Suédoise pleine d'idées et d'enthousiasme arrivée en France il y a seulement un an. Cocktails ou repas, que ce soit pour 20 ou 300 personnes et que ce soit à l'occasion d'une inauguration, d'une conférence de presse ou d'une assemblée générale... "Suède à la carte" propose de petites et grandes compositions culinaires basées sur des produits suédois, avec pour maîtres-mots fraîcheur et originalité. Beatrice Ståhle, qui a déjà régaler les convives de plusieurs manifestations organisées par des institutions suédoises en France, insiste aussi beaucoup sur la "touche" suédoise qu'elle peut apporter à travers la décoration du lieu et le service. Que ce soit pour une entreprise ou un particulier, tout est conçu sur mesure - à la carte !

www.suedealacarte.com



## ■ H&M sur les Champs-Élysées !

Après un premier refus en décembre dernier, la Commission nationale de l'équipement commercial (CNEC) a finalement accordé son autorisation à l'implantation de **H&M** sur les Champs-Élysées le 24 juillet.

Cela fait longtemps que l'enseigne suédoise d'habillement convoitait "la plus belle avenue du monde"... tandis que la ville de Paris craignait que son arrivée ne participe à la "banalisation" des Champs-Élysées. C'est en niveau du 82-90 de l'avenue, dans les anciens locaux du Club Méditerranée, sur l'un des segments les plus passants, que H&M ouvrira, en principe en 2009, un magasin de près de 3 000 m<sup>2</sup>. Ce futur espace, qui sera dessiné par Jean Nouvel, sera plus qu'un magasin

classique pour devenir une vitrine mondiale de la marque avec bar, espace maquillage et relooking, défilés de mode... Le propriétaire des lieux, la Société foncière lyonnaise, s'appête à lancer les travaux de rénovation de l'ensemble de la galerie dont H&M constituera l'évidente locomotive.

## ■ Premiers coups de pioche pour Envac

La société suédoise **Envac**, dont Liens vous avait dressé un premier portrait dans son n° 39 (juin 2006) à l'occasion de la signature de son premier contrat en France avec la ville de Narbonne, entre aujourd'hui dans le vif du sujet : l'énorme chantier de création d'un réseau souterrain de collecte automatisée à Narbonne vient tout juste de débuter, pour une livraison prévue en avril 2008. D'abord centré sur le nouveau quartier "zéro émission CO2" du Théâtre, son extension est d'ores et déjà prévue vers le centre-ville historique. Basé dans l'agglomération lyonnaise, Envac France vient par ailleurs de réaliser la remise en état de l'installation de collecte des déchets et du linge du CHRU Lapeyronie à Montpellier. Cette

## ■ Encore une acquisition pour Securitas

**Loomis**, la branche transports de fonds du groupe suédois **Securitas**, a acquis en juillet l'activité transports de fonds du groupe **G4S - G4S cash service** - en France, devenant ainsi le leader français de ce marché. Le transport de fonds de G4S représente 720 salariés sur Paris et le Nord et la France et un CA de 46 millions d'euros. L'activité est centrée sur le secteur bancaire ainsi que la distribution.

## ■ Ikea en France : 25 ans... et déjà 20 magasins

Deux nouveaux magasins **Ikea** ont ouvert leurs portes fin août : celui de **Hénin-Beaumont**, dans le Pas-de-Calais, et celui de **Thiais** dans le Val-de-Marne. Soit désormais un total de vingt magasins en France pour l'enseigne suédoise... qui ne compte d'ailleurs pas s'arrêter là pour 2007 - année anniversaire de ses 25 ans de présence dans l'hexagone - puisque l'inauguration d'un magasin à **Grenoble** est prévue pour octobre. Avec son slogan "Bin'nu en Suède", inspiré de la langue ch'ti, Ikea a misé, pour Hénin-Beaumont, sur une communication de proximité. "Entre gens du Nord on se comprend", assure l'enseigne bleu et jaune ! Avec ses 15 650 m<sup>2</sup> et ses 240 collaborateurs (pour une bonne part recrutés localement, en collaboration avec l'ANPE et la mission locale pour l'emploi), le nouveau magasin nordiste mise sur un CA de 50 millions d'euros

dès la première année et devient un acteur économique important pour ce territoire. Pour son sixième magasin en région parisienne, qui permettra de désengorger ceux d'Évry et de Villiers-sur-Marne, Ikea a choisi de s'intégrer à un centre commercial d'un nouveau genre, Thiais Village, conçu un peu dans le même esprit que Bercy Village. Pas moins de 420 collaborateurs - dont 250 créations d'emploi - ont rejoint ce site francilien. Parmi ses atouts, outre la proximité de Paris et une accessibilité en transports en communs (le Trans Val de Marne), des nocturnes du lundi au vendredi jusqu'à 22 heures !



IKEA Thiais, Val-de-Marne.

## culture

## ■ Rétrospective Gudmar Olovson

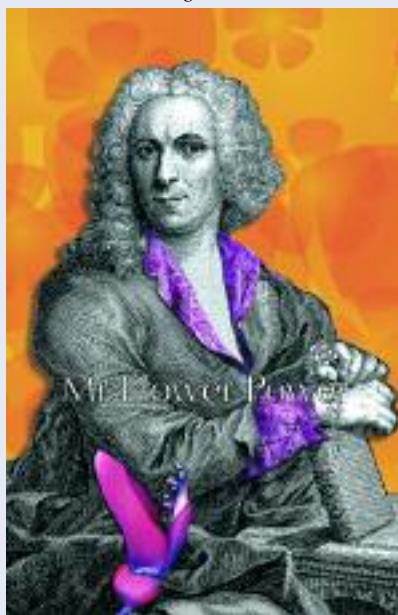
La Monnaie de Paris accueille l'artiste suédois **Gudmar Olovson** du **21 septembre au 28 octobre** pour une rétrospective regroupant une quarantaine d'œuvres, principalement des sculptures, dont "Les deux arbres" que l'on peut habituellement admirer au Bois de Boulogne. Né en 1936, Gudmar Olovson est arrivé en France dès l'âge de 22 ans, s'installant à Montparnasse, à côté de Gunnar Nilson, Paul Cornet et Jean Carton, qui contribueront à l'influencer. Sculptures en pied de personnages célèbres ou de couples anonymes, bustes ou médailles... chaque pièce de cet artiste franco-suédois est étonnante de précision et de vitalité. De Suède jusqu'en Égypte, ses sculptures monumentales ont pris racine dans nombre de lieux publics. Parmi ses portraits, ceux du Roi Carl XVI Gustaf de Suède et d'Anatoly Karpov sont exposés pour la première fois à Paris. Volvo est le partenaire officiel de cet événement placé sous le Haut Patronage de Gunnar Lund, Ambassadeur de Suède en France. La Monnaie de Paris, 11 quai de Conti, Paris 6<sup>ème</sup>. [www.monnaieparis.fr](http://www.monnaieparis.fr)





## ■ L'esprit de Linné

Le monde entier célèbre cette année le tricentenaire de la naissance du naturaliste suédois **Carl von Linné**, rendu célèbre par son *Systema naturae*, classification des plantes fondée sur un système sexuel divisant le règne végétal en 24 classes. **L'Ambassade de Suède** s'associe à ce titre à diverses manifestations linnéennes en France dont, par exemple, plusieurs événements organisés à Bordeaux.



COPYRIGHT IDEE & MONTAGE : FULL TANK LINNÉ 2007

[www.amb-suede.fr](http://www.amb-suede.fr)  
[www.linnaeus2007.se](http://www.linnaeus2007.se)

■ **Le Centre culturel suédois** se joint aux festivités, avec une triple exposition. Tout d'abord, jusqu'au **28 octobre**, celle des photographies de la Suédoise **Helene Schmitz**, représentant par un agrandissement de fleur sur fond noir chacune des classes établies par Linné. Ces clichés étonnants sont d'ailleurs également présentés jusqu'au **30 octobre** sur les grilles du Jardin des Plantes [www.helenschmitz.se](http://www.helenschmitz.se). Ensuite, une installation de fleurs signée du designer floral **Gunnar Kaj** dans le jardin de l'Hôtel de Marle. Enfin, la reconstitution d'un atelier laissant à penser que Linné lui-même ou un amateur de fleurs vient de quitter la pièce. Le **CCS** annonce également un séminaire, des films et un concert en lien avec le tricentenaire. [www.ccs.si.se](http://www.ccs.si.se)

**Pour tout renseignement sur la Chambre de Commerce Suédoise en France :**

39, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie - 75008 Paris  
Téléphone +33 (0)1 44 43 05 15  
Fax +33 (0)1 44 43 05 16

[www.ccsf.fr](http://www.ccsf.fr) - [info@ccsf.fr](mailto:info@ccsf.fr)

## ■ Maisons Rouges

**Le Centre culturel suédois** propose à partir du **9 novembre** une exposition autour de cette couleur rouge si typique de la Suède. Une couleur originellement utilisée pour ses qualités de **conservation du bois** et qui domine aujourd'hui le paysage et le patrimoine architectural du pays. Les photographies de l'exposition montrent toute la richesse d'utilisation de cette peinture originale de la ville de Falun en Dalécarlie. Un autre volet témoigne de sa fabrication ainsi que d'une sélection de constructions récentes nominées par le prix **Falu rödfärg**. Un colloque destiné aux professionnels sera organisé le 9 novembre.

[www.ccs.si.se](http://www.ccs.si.se)



*Aitta, grange 18<sup>ème</sup> siècle, Viisamiemi, Norbotten.*

COPYRIGHT OLLE NOIRLING

## ■ nominations

■ **Tomas Fellbom** vient de quitter ses fonctions de Conseiller commercial de l'Ambassade de Suède en France et de chef de région Europe du sud et Afrique du Swedish Trade Council. Il est remplacé par **David Kruse**, qui occupait déjà depuis fin 2005 le poste de directeur du bureau français du Swedish Trade Council. **Tomas Fellbom** s'engage pour sa part dans de toutes nouvelles aventures : il a été nommé **P-DG** de la société minière suédoise **International Gold Exploration IGE AB**, active en Suède, en Norvège, au Kenya, en Angola et au Burundi - une société de prospection et d'exploitation de métaux précieux et diamants et de production d'or.

■ **Gunilla Ait El Mekki** vient de quitter ses fonctions de directrice générale de SAS France, qu'elle occupait depuis 2001, pour rejoindre le siège de **SAS International** à Stockholm, où elle exerce maintenant ses talents en tant que **directrice de Product Concept Intercontinental Routes**. Elle est ainsi responsable de tous les produits, standards, politiques et services mis en oeuvre sur les vols longs courriers de SAS. La CCSF souhaite la bienvenue à son successeur, le Suédois **Per Nilson**, qui a pris ses fonctions de directeur général à Paris le 1<sup>er</sup> septembre. Per Nilson, qui a entamé sa carrière au sein de SAS en 1994, était jusqu'ici basé à Londres en tant que Sales & Marketing Manager pour SAS EMEA (Europe Middle East and Africa).

## tous azimuts

### Coup d'envoi de la Bourse CCFS 2007

L'heure de l'**édition 2007 de la Bourse CCFS** - dispositif permettant chaque année à quelques étudiants ou jeunes diplômés suédois prometteurs de venir effectuer un stage en France au sein d'une société membre - a sonné. Trois jeunes Suédoises ont été sélectionnées et viennent de démarrer leur formation.

■ **Caroline Svensson**

a déjà un CV impressionnant, diplômée en économie et management de l'université de Lund, avec un premier bagage de scientifique et des détours par Hong-Kong et New York, sans oublier deux longs séjours d'apprentissage du français à Bordeaux et Grenoble. Elle est accueillie par la société de conseil en recrutement **Expatria Human Resources**.



*Caroline Svensson.*



*Lisa Andersson.*

■ **Lisa Andersson**,

future ingénieur informatique diplômée de la prestigieuse Ecole polytechnique de Stockholm (KTH) vient de suivre une spécialisation en gestion de services d'information à l'Université Paris XI

Elle avait déjà étudié et vécu à Paris pendant deux ans. Son profil a séduit **Alfa Laval**.

■ Profil très tourné vers l'international, aussi, pour **Charlotte Bosson**, qui achève un Master en économie internationale, option français, elle aussi à l'université de Lund, et vient de passer un semestre à l'Ecole supérieure de commerce de Paris...



*Charlotte Bosson.*

de la même façon qu'elle était l'an dernier partie suivre des cours en Chine et à Singapour ! Son volontarisme devrait faire recette au sein de **SCA Hygiene Products**.

*Suite du Bloc-Notes en page 17.*





## Lean Production

# Lean Cash Management™

Put your corporate cash to work, enhance financial quality and reduce costs.

For SEB, cash management is a question of evolution – a voyage on which we embark together with our customers.

With our Cash Management Value Chain™ you will gain access to a structure and a method that guarantee the development of your financial processes. And we will supply you with the tools to benchmark your own operations against best market practise in both French and international corporations.

Our methods are rooted in a constant desire to improve, an efficient organization and a continuous exchange of business intelligence between your company, ourselves as a merchant bank, and our shared business environment.

From this point of view, what we do has many similarities to what is known in the manufacturing sector as Lean Production.

*If you want to know more, please contact our Cash Management specialists at SEB: [France@seb.se](mailto:France@seb.se)*

[www.seb.se/mb](http://www.seb.se/mb)

**SEB**  
*Financially yours*



# Les acteurs du changement racontent

**L'ambitieuse décision de la CCSF de donner un nouveau souffle à ses activités est le fruit d'une longue réflexion de 18 mois qui a impliqué tout un Conseil d'Administration très engagé. A nouvelles activités, nouveaux locaux avec une adresse enfin digne de ce nom. Ce qu'en disent les uns et les autres.**

**“** Nous avons passé tout l'été dans les catalogues de poignées de porte, de luminaires, de sanitaires, les échantillons de carrelage, de moquette...” dit le très compréhensif Philippe Pochet, l'époux de Gïta Paterson.

Dès le début de la mise en chantier du projet, la Présidente de la CCSF n'a pas quitté la passerelle : pour trouver un local, négocier avec le propriétaire des lieux et signer le 26 juin dernier, puis, négocier les devis, lancer les travaux, les suivre au millimètre, trouver les matériaux, les meubles, tout contrôler jusqu'aux problèmes de colonne d'eau, de plomberie, de revêtement de la terrasse, s'assurer que l'équipement multimédia fonctionne, enfin, veiller à ce que tout soit irréprochable.

“Je dois dire que nous avons été très aidés par notre formidable architecte, Carl Fredrik Svenstedt et par Karin Aubertin la décoratrice en chef d'IKEA, et son équipe ultra-professionnelle qui ont été d'une effi-

cacité remarquable” tient-elle à souligner. Ajouté au prestige de l'adresse, le cadre qui accueillera désormais la CCSF a tout pour booster le lancement des activités. “Ce Centre



d'Affaires sera une valeur ajoutée pour nos membres, de par notre plus grande visibilité et notre possibilité d'agir à partir d'une autre plate-forme” précise Gïta Paterson qui se voit qualifiée par les membres du Conseil de “cheville ouvrière”, de “moteur du projet”, voire de “rouleau compresseur”...

**“Relancer le commerce en soi”**

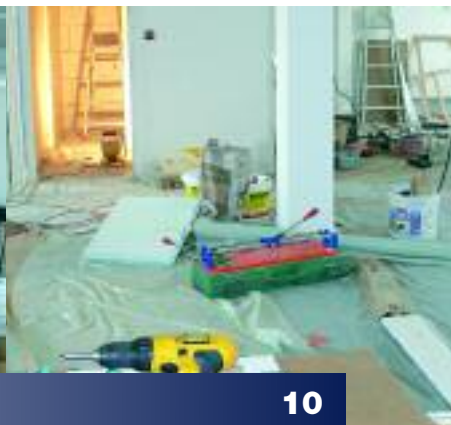
(Guillaume de Noinville, Président d'Electrolux France)

“Les investissements financiers suédois en France sont très importants mais les échanges commerciaux entre nos deux pays ne sont pas au même niveau et il reste encore beaucoup à faire. Constatant ce besoin, la CCSF a pris l'ambitieuse décision de sortir du cadre “paroissial” et d'amener ses activités à un plus haut niveau par une initiative qui cherche à relancer, non la Chambre de Commerce, mais le commerce en soi.”

**“Une réelle opportunité de croissance”**

(Stéphane Ronteix, Président d'Alfa Laval France)

“Bien que la Suède soit l'un des plus gros investisseurs en France, ses sociétés y sont sous-représentées par rapport à ce qu'elles sont chez nos voisins européens. Il y a donc là une réelle opportunité de croissance. La création du Centre d'Affaires et







les nouveaux locaux reflètent notre confiance dans ce potentiel et notre ambition de développer cette coopération franco-suédoise en France.”

**“Une véritable Chambre d'affaires”**

(Guy Roussel, Président d'Ericsson France)

“Il y a dix-huit mois, Gita Paterson nous a dit “le projet que je propose est de donner une nouvelle impulsion à la CCSF”. Nous nous sommes ralliés à cette idée. Ce que nous allons proposer aux filiales est une véritable Chambre d'affaires avec pour objectif de développer ses activités, d'assurer la promotion des entreprises et de répondre à la nouvelle dynamique avec d'autres moyens financiers et d'autres ressources humaines. Ceci étant, nous construirons petit à petit. L'important est d'avoir un noyau dur d'entreprises pour démarrer.”



**“Une chance pour les PME”**

(Gunilla Ait-el-Mekki,

Director Product Concept, SAS)

“Nous ouvrons là une possibilité de renforcer la coopération entre la Suède et la France. Ce Centre d'Affaires ne servira pas uniquement aux grandes entreprises, mais aussi, et je dirai même surtout, aux PME,

car la croissance future repose sur celle des petits établissements. C'est donc pour les PME une grande chance de s'établir en France et de renforcer leurs relations tant avec les entreprises suédoises que françaises.”

**“Une vitrine de qualité pour les affaires suédoises en France”**

(Pierre Schoeffler, Vice-Président de la CCSF)

“Le business plan que nous avons élaboré,



à côté de nos activités traditionnelles, repose sur la création d'un portail pour les entreprises suédoises en France. Cela signifie que nous offrons un service de domiciliation temporaire du siège social, de mise à disposition de nos locaux pour des séminaires et des réunions avec les clients, d'organisation de visites, etc. Pour cela, il nous fallait des locaux adéquats et, assez vite, notre idée a été de faire quelque chose de qualité pour que cela devienne la vitrine des affaires suédoises à Paris.”

**“Une panoplie de services complémentaires”**

(Claes Rasmusson,

Consultant intégration franco-nordique)

“La CCSF ne se positionne pas comme

concurrente d'un certain nombre de sociétés de consultants sur la place. Ce qu'elle veut, c'est offrir une panoplie de services complémentaires de ce qu'elles font déjà et développer une coopération plus concrète avec d'autres acteurs et plus orientée commercial. Les nouveaux locaux ne sont pas une fin en soi, ils sont le moteur de ce développement.”



Karin Aubertin, IKEA.

**“Une plus grande représentativité”**

(Jean-Marie Osdoit,

Président Volvo Construction Equipement Europe SAS et Président de Volvo Holding France)

“L'image de la Suède et de ses entreprises reste très attractive en France et la nouvelle volonté de l'Etat français d'un retour à davantage d'Europe est une opportunité à ne pas manquer pour ces entreprises. L'ouverture de nos nouveaux locaux donne une nouvelle dimension à la CCSF, une plus grande représentativité et un positionnement plus clair vis-à-vis des entreprises tant suédoises que françaises. De plus, ils nous permettront de poursuivre la mise en valeur des produits suédois auprès de notre environnement professionnel et d'être un point de rencontres et d'échanges. Nous sommes tous mobilisés par ce nouvel élan que renforce la venue du Roi pour inaugurer ce navire amiral suédois à Paris.”

Françoise Nieto



# 2 MOIS DE LOYER OFFERTS ON S'HABITUE VITE AU LUXE.



**VOLVO S80 MOMENTUM 2.4D 163 ch GEARTRONIC**  
**449 €/MOIS\* - DEUX LOYERS OFFERTS\*\***  
 LOA 37 MOIS - AVEC 35% D'APPORT - DU 03/09/2007 AU 31/12/2007.



Volvo. for life

\* Exemple pour une VOLVO S80 Momentum 2.4D 163 ch Geartronic. Prix maximum hors options au 03/09/2007 : 39 650 € TTC Kilométrage standard 25000 km/an. Apport : 35% dont Premier Loyer : 13 084,50€ et Dépôt de Garantie : 793€, suivi de 36 loyers de 448,73€ (Assurance Complémentaire Auto comprise) - Option d'achat : 17 446,00€. Coût total en cas d'acquisition : 48 684,78€ TTC ou possibilité de renouveler le contrat avec un autre véhicule après restitution dans les limites prévues du contrat. \*\* Le 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> loyer du barème en vigueur sont pris en charge par FCE Bank Plc. Offre valable du 03/09/2007 au 31/12/2007 inclus dans le réseau participant, réservée aux clients particuliers pour l'achat d'une S80 neuve, sous réserve d'acceptation du dossier par FCE Bank Plc - RCS Versailles - 392 315 776. Consommation Euromix (en l/km) 6,3/7,2 - CO<sub>2</sub> rejeté (g/km) 167/189.



# Une lyonnaise suédoise au top

**D**errière Display France se cache Expand, la société mère suédoise. Le nom de marque étant déjà pris ici, la filiale française est ainsi la seule de ses consœurs à porter un nom différent. Quant à son implantation à Lyon, elle est due au fait que son premier directeur général pour la France était lui-même Lyonnais.

C'est un autre Lyonnais, d'adoption celui-là, Henrik Hagelin, qui lui a succédé tout récemment, le 1<sup>er</sup> février 2007. Après avoir travaillé chez Colgate et fait une incursion dans le monde des coffres-forts, il est passé à celui des supports de marketing et de communication. Il dirige les trois filiales France, Espagne et Portugal.

## Un Made in China très surveillé

Comme son nom l'indique, la société commerciale diffuse les produits maison auprès de grands distributeurs, notamment lors des grands Salons spécialisés, tel Viscom, qui c'est tenu fin septembre à Paris. Les produits eux-mêmes sont fabriqués... en Chine depuis 2001 et les éléments sont montés en Suède qui se réserve toutefois la fabrication de certains composants.

Une délocalisation étalée sur cinq ans, donc sans douleur, affirme Henrik Hagelin. "Si nous ne l'avions pas fait, nous n'existerions plus aujourd'hui. Nous avons notre propre usine en Chine, certifiée ISO 9001. Elle est dirigée par un Suédois sur place, ce qui permet un contrôle permanent et un suivi qualité identique, voire meilleur qu'en Suède" explique-t-il. Avant d'ajouter que, de toutes façons, les concurrents font, eux aussi, fabriquer ailleurs "mais avec parfois des catastrophes".



**Parmi les sociétés suédoises implantées en France, certaines sont moins visibles que d'autres mais n'en occupent pas moins une place de choix sur le marché hexagonal. Telle Display France, numéro un des structures portables d'exposition, créée à Lyon il y a une dizaine d'années.**

## Le "Swedish touch"

Ces supports transportables, légers et qui se montent en un tour de main, kakémons, totems et autres porte-bannières, le catalogue est très varié, sont utilisés dans les contextes les plus divers. Soit, partout où il

s'agit de susciter l'intérêt du client ou des participants à un événement tels salons, conventions, présentations, lieux de vente, galeries marchandes etc.

A quoi reconnaît-on qu'il s'agit de produits suédois ? "Le design est très scandinave, avec des lignes très pures, très sobres, car la structure ne doit pas être envahissante, ce n'est pas elle qui doit attirer l'attention, mais le message qu'elle supporte" poursuit-il.

En bon commercial, Henrik Hagelin a adopté une stratégie de développement offensive qui vise à élargir le panel de distributeurs et la gamme de produits. Le plus est, évidemment, l'innovation, un maître-mot dans le métier de la communication.

Et comment le (petit) staff lyonnais perçoit-il le changement de management ? L'approche d'Henrik est très fraîche : "Nos outils informatiques ne permettent pas à nos employés de travailler à domicile si, par exemple, ils ont un enfant malade à la maison. Dès mon arrivée, je leur ai donc proposé, plutôt que de prendre un jour de congé, d'emmener l'enfant au bureau. J'ai d'ailleurs fait aménager une pièce exprès". Suédois pure laine. Et ça marche.

Françoise Nieto



# QUATRE QUESTIONS CLÉS qui placent l'Homme au centre de votre stratégie

AUJOURD'HUI

## De quelles compétences avez-vous besoin ?

### Accompagnement de la stratégie

- Conseil pour la mise en œuvre
- Conduite du changement
- Benchmarking
- Analyse du client

## Quelles sont celles dont vous disposez aujourd'hui ?

### Évaluation des ressources

- Audit de management
- Audit d'équipes
- Talent mapping
- Bilans individuels

## Comment les développer ?

### Développement individuel et collectif

- Coaching de managers
- Gestion des hauts potentiels
- Team building
- Réorganisation d'équipes

## Comment acquérir celles qui vous manquent ?

### Recrutement et sélection

- Dirigeants et cadres spécialistes
- Recrutements internationaux
- Projets complexes
- Ingénierie de recrutement

DEMAIN



Si vous souhaitez en savoir plus sur nos activités, contactez :

Laurence Sérée de Roch

[laurence.sereederoch@mercuriurval.com](mailto:laurence.sereederoch@mercuriurval.com)

Tél. +33 (0)1 58 37 09 99 - Fax. +33 (0)1 58 37 09 98

27-29 rue des Poissonniers - 92522 Neuilly-sur-Seine Cedex



# BNP Paribas réinvestit la Suède

**D**ifficile de faire plus central ! Les locaux, officiellement inaugurés ce 10 septembre, donnent sur Sergels Torg et son obélisque de verre. Le cœur de la "City" de Stockholm. C'est là, donc, que la première banque française, BNP Paribas, a repris ses marques dans la capitale suédoise.

Dans les années 80, comme d'autres banques françaises, BNP et Paribas ont un temps eu une adresse à Stockholm, avant de s'en éloigner à nouveau. Au cours des dernières années, seules Calyon et la Société Générale étaient physiquement présentes en Suède.

*"Mais en fait, nous n'avons jamais réellement quitté la Suède. Nous avons continué à y exercer une activité auprès des entreprises suédoises, à la fois depuis Paris et Londres, mais aussi depuis la Norvège",* explique d'emblée Arne Ljung, le responsable du nouveau bureau de représentation suédois.

## A la conquête du monde

En Suède, la clientèle que BNP Paribas a conservé et compte bien développer se situe uniquement du côté "corporate" et "financial institutions". Du côté "corporate", BNP Paribas cible en premier lieu les grandes multinationales suédoises, que ce soit par exemple dans la filière télécom, dans le papier ou dans l'automobile... *"Des entreprises globales qui réalisent souvent 95 % de leur chiffre d'affaires en dehors de la Scandinavie et que nous pouvons entre autres accompagner dans leur développement à l'international, dans leur conquête de nouveaux marchés",* souligne Arne Ljung en évoquant des parties du monde comme la Chine, l'Inde, l'Europe de l'Est, l'Amérique du Sud ou l'Afrique du Nord. Autant de territoires sur lesquels BNP Paribas est très présent... ce qui sera plus difficilement le cas pour une banque suédoise.



Frank Belfrage, Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères en Suède et Michel Pébureau, Président du conseil d'administration de BNP Paribas lors de l'inauguration de BNP Paribas à Stockholm.

## BNP Paribas vient d'inaugurer un bureau de représentation à Stockholm, s'offrant ainsi une vraie proximité avec sa clientèle des grandes multinationales suédoises.

Pour l'heure, quatre personnes travaillent dans les bureaux de Stockholm et l'équipe devrait d'ici l'an prochain compter une dizaine de collaborateurs suédois. *"Nous allons étoffer l'équipe pas à pas. Il s'agit de recruter les meilleurs profils",* note Arne Ljung. Lui-même, en poste chez BNP Paribas depuis janvier dernier dans le prolongement d'une carrière riche dans le secteur bancaire, vient de Nordea, le premier groupe de services financiers et de gestion d'actifs de la région nordique.

## Un marché hyper-concurrentiel

*"Mon expérience, le fait que je connaisse bien le marché local, est quelque chose*

*d'important pour nos clients, qui apprécient beaucoup que nous ayons ouvert un bureau. Car la banque, c'est aussi largement une question de relationnel, de confiance. Que le client sache que quelqu'un se porte personnellement responsable d'un dossier, cela compte. Et puis une équipe suédoise, présente sur place, permet d'avoir une vision pointue de la stratégie des grands clients suédois, et de ce fait de mieux les accompagner en anticipant des opérations d'envoie",* estime Arne Ljung. Son expérience lui permet aussi de savoir

que... *"le marché suédois est hyper-concurrentiel, qu'il s'agisse des grandes banques suédoises ou des banques internationales".* Dans ce contexte de forte concurrence, BNP Paribas entend, non seulement mettre en avant sa surface financière et ses *"solutions financières sophistiquées"* lui permettant d'accompagner de gros investissements, mais aussi *"savoir être différent, déterminer là où se situe notre force et nous centrer là-dessus au lieu, par exemple, de chercher à se placer sur le même terrain que les banques locales"*. Avec cette stratégie là, BNP Paribas est convaincu que la Suède est un terrain d'action porteur. La croissance suédoise, estimée à 3,8 % en 2007 (donc sensiblement supérieure à celle de la zone euro) ne gâche évidemment rien. *"En arrivant, j'ai pu constater que BNP Paribas avait réussi à conserver un réseau de clients étonnamment dense. A charge pour nous maintenant de consolider les relations existantes et de conquérir de nouveaux clients",* résume Arne Ljung, qui rend compte de ses activités auprès de Paris et entretien des contacts serrés avec Londres.

Claire Mallet

## Lycée International

Den bästa skolan för  
svenska barn i Frankrike !



Förskola – Grundskola - Gymnasium

- Vackert belägen i Saint Germain-en-Laye, Paris
- Skolkamrater från hela världen
- Undervisning på franska och svenska
- Intensivundervisning i franska för nyinflyttade

För mer information, kontakta rektor  
Maria Schoeffler på tel. 01 34 51 77 38  
[kontoret@svenska-sektionen.fr](mailto:kontoret@svenska-sektionen.fr)  
[www.lycee-international.com](http://www.lycee-international.com)



## SVENSKA SKOLAN I PARIS

grundad 1878

från förskola till gymnasium  
och  
kompletterande svenska  
på onsdagar  
för fransk-svenska barn  
samt franska för vuxna



*För information,  
kontakta rektor Stefan S Ericsson*

ECOLE SUEDOISE DE PARIS  
9, rue Médéric - 75017 PARIS  
Tel 01 46 22 31 05

[svenska.skolan.paris@wanadoo.fr](mailto:svenska.skolan.paris@wanadoo.fr)  
[www.svenskaskolanparis.com](http://www.svenskaskolanparis.com)

# BOTNIA

*Un des leaders mondiaux  
dans la production  
de pâte à papier*

**Botnia Pulps SA**

6, rue Lauriston - 75116 PARIS - Tél. : +33 (0)1 53 64 15 00 - Fax : +33 (0)1 53 64 15 01



tous azimuts

**Fiscalité :  
la Suède rappelée à l'ordre**

La Commission européenne a engagé fin juillet deux procédures d'infraction contre la Suède dans le domaine de la fiscalité directe. L'une concerne les "règles restrictives" que pratique la Suède en matière d'impôt sur le revenu appliquées aux contribuables non résidents. L'autre concerne les règles d'exonération fiscale des plus-values réalisées sur la vente de logements ("bodstadsrätt").

**"Réformer la protection sociale :  
les leçons du modèle suédois"**

En vue de la probable poursuite de la réforme du système français de retraite, la mission d'évaluation et de contrôle de la sécurité sociale (Mecss) du Sénat s'est intéressé au dispositif suédois. Le rapport que les sénateurs Alain Vasselle et Bernard Cazeau ont présenté en juillet dernier analyse ainsi les mutations de la protection sociale en Suède et, plus particulièrement, la réforme de l'assurance vieillesse engagée voici près de dix ans. Ce rapport peut être consulté sur le site du Sénat :

[www.senat.fr](http://www.senat.fr)

**Rouler plus vert**

Le **Swedish Trade Council** et l'**Ambassade de Suède** organisent à Paris, le **15 novembre** prochain, un séminaire sur les biocarburants et les transports propres. L'objet de cette rencontre - dont les principaux partenaires sont **Saab France** et **Scania France** - est de mettre en lumière un certain nombre d'initiatives et de solutions existantes dans ce domaine. Et, bien sûr, de susciter des échanges constructifs entre professionnels français et suédois. Parmi les participants : la ville de Stockholm, le ministère suédois de l'Agriculture, la ville de Paris, le ministère français de l'Ecologie, des industriels suédois et français. Séminaire sur invitation. Pour en savoir plus :

contact : [marie.eck@swedishtrade.se](mailto:marie.eck@swedishtrade.se)  
[www.swedishtrade.se/frankrike](http://www.swedishtrade.se/frankrike)



Concept d'autobus hybride Scania roulant à l'éthanol.

COPYRIGHT : CARL-ERIK ANDERSSON

**Un petit coin de Laponie  
à Perpignan !**

Un restaurant suédois à Perpignan... et, qui plus est, avec des accents venus du grand Nord de la Suède... c'est "**Le petit Piteå**", un restaurant ouvert depuis un an par un couple de Suédois, **Anne** et **Ove Unger**, venus s'installer dans les Pyrénées-orientales presque sur un coup de tête, pour réaliser le rêve d'une vie méridionale. La carte est simple, très suédoise, tout en osant quelques mariages avec des produits de leur région d'adoption. Côté classiques, les Perpignanais peuvent découvrir le Pyttipanna ou les köttbullar après avoir goûté ce que Anne et Ove Unger ont baptisé les "Gourmetas" ou "tapas scandinaves" à base de crevettes, de harengs, de saumon ou de viande de renne. Un cadre chaleureux et soigné, tant dans la petite salle qu'en terrasse.



PHOTOGRAPHE : PAL ALLAN - © SWEDISH INSTITUTE

26, rue des Trois journées, Perpignan  
Tél. 04 68 34 50 21 - [www.lepetitpitea.fr](http://www.lepetitpitea.fr)

**La Suède championne  
de la "compétitivité responsable"**

La Suède serait classée au premier rang mondial en termes de "compétitivité responsable", selon un rapport de l'institut international AccountAbility spécialisé dans le développement durable et la responsabilité sociale des entreprises, basé à Londres. Préfacé par Al Gore et incluant les contributions de nombreux experts, ce rapport - intitulé "L'état de la compétitivité responsable 2007, donner un poids au développement durable dans les marchés globalisés" - établit un classement fondé sur des facteurs tels que la ratification des accords internationaux sur l'environnement, les droits des travailleurs et des citoyens, les émissions de CO2, les modes de comptabilité publique, la corruption, etc. Rendu public en juillet dernier à l'occasion du Sommet des dirigeants du Pacte mondial de l'ONU, ce classement, qui couvre 108 pays, place derrière la Suède, dans l'ordre, le Danemark, la Finlande, l'Islande, le Royaume-Uni, la Norvège, la Nouvelle Zélande, l'Irlande, l'Australie et le Canada. La France arrive en 17<sup>ème</sup> position.

[www.accountability21.net](http://www.accountability21.net)

**Adieu**

Profondément attristés par le décès de **Birgitta Schulz**, le 13 août dernier, nous tenons à honorer ici la mémoire de celle qui fut, de 1961 à 1978, une collaboratrice compétente, efficace et attentionnée de la CCSF avant d'entrer au service du Bureau du Conseiller commercial de l'Ambassade de Suède (Exportrådet). Depuis 1995, Birgitta était secrétaire de Konstföreningen, l'Association artistique suédoise. En 1991, elle avait reçu la distinction "NOR" en récompense de trente années au service fidèle de l'Etat suédois. Avec Birgitta disparaît une mémoire de notre histoire. Nous ne l'oublierons pas.

activité CCSF

**La section JCC de la CCSF** a organisé une rencontre à l'occasion de la fête aux écrevisses (fête traditionnelle suédoise) le **15 septembre dernier**.



© DAVID OBERSCHMIDT

à venir

En **novembre** (date à venir), **Speed-dating entreprise**. L'opportunité de trouver, rencontrer et développer des relations d'affaires.

Le **7 novembre**, rencontre **Junior Chamber Club** et **FranceOuverture** sur le thème "*Cross cultural management*".

Le **3 décembre**, **Soirée franco-suédoise** au Showcase avec **remise du Prix d'Excellence 2007**. **Concert de Sainte Lucie** par le chœur des jeunes filles d'Adolf Fredrik et **divertissement par Cirkus Cirkör**. [www.cirkor.se](http://www.cirkor.se)



PHOTOGRAPHE : MATTIAS EDWALL

Le **13 mars 2008**, **déjeuner d'affaires** avec Finn Johansson en collaboration avec SNS.

Voir aussi l'agenda sur [www.ccsf.fr](http://www.ccsf.fr)

# « L'UNION FAIT LA FORCE »

*La Chambre de Commerce Suédoise en France tient à remercier ses partenaires principaux pour leurs précieuses contributions à l'occasion de l'établissement de son Centre d'Affaires Suédois à Paris et à l'occasion de l'inauguration de ces locaux.*







## *Une CCSF en constante évolution*

Créée en 1905, la Chambre de Commerce Suédoise en France a pour mission de contribuer au développement des relations commerciales et industrielles entre la France et la Suède.

Depuis une dizaine d'années, elle a notablement diversifié le champ de ses activités et services, s'affirmant comme un soutien dynamique et efficace, tant pour les sociétés suédoises déjà implantées en France que pour celles qui s'installent.

Se voulant forum d'échanges et de contacts, elle a d'abord misé sur l'information en proposant à ses membres un agenda consistant de débats, séminaires et autres déjeuners d'affaires, ainsi que des publications tels l'**Annuaire de la CCSF** édité tous les deux ans, le **magazine Liens**, trimestriel, édité à 5000 exemplaires, et son site internet **www.ccsf.fr**

Symbole majeur du renouveau qu'elle a opéré durant cette période, le **Prix d'Excellence** décerné chaque année en décembre à la société suédoise qui s'est particulièrement distinguée par sa performance sur le marché français, ajoute un volet substantiel à sa mission.

D'autres innovations ont suivi qui ont renforcé sa contribution au développement des relations franco-suédoises, telle la **bourse CCSF** qu'elle attribue chaque année à de jeunes Suédoises et Suédois en fin d'études économiques, techniques ou juridiques pour faire un séjour formateur dans une grande entreprise suédoise en France.

Dans un même souci d'ouverture vers l'avenir et de son propre renouvellement, elle a également créé la **Junior Chamber of Commerce (JCC)** en 2007.

A cela s'est de surcroît ajoutée une extension géographique motivée par la forte présence suédoise hors de la région parisienne. Ainsi ont vu le jour l'**antenne Rhône-Alpes** à Lyon en 2005, puis **CCSF Sud**, à Nice, en 2007.

## **Une toute nouvelle dimension**

En créant aujourd'hui un **Centre d'Affaires Suédois** à Paris, la CCSF entend se positionner comme organe indispensable à l'accélération du développement des relations économiques franco-suédoises.

Ses nouveaux locaux, attractifs et parfaitement situés, lui permettent, de pair avec ses activités courantes, d'offrir désormais une véritable **plateforme opérationnelle** de services aux entreprises, parmi lesquels :

- mise à disposition de bureau
- location de salle de conférences
- domiciliation
- recherche de partenaires
- organisation de séminaires
- organisation de voyages d'affaires
- organisation d'événements d'entreprise
- aide logistique pour salons et foires.

A travers ce nouveau registre d'activités, la CCSF précise de façon décisive son rôle de soutien pour devenir un accompagnateur, interlocuteur et partenaire privilégié de la croissance des entreprises suédoises en France et des échanges entre les deux pays.

---

39, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie - 75008 PARIS

Tél. +33 (0)1 44 43 05 15 - Fax +33 (0)1 44 43 05 16 - e-mail : [info@ccsf.fr](mailto:info@ccsf.fr) - [www.ccsf.fr](http://www.ccsf.fr)



## Il est temps de voyager malin

SAS vous offre de nombreux services et de nouvelles solutions électroniques afin de vous permettre de voyager dans les meilleures conditions.

A Paris, notre salon flambant neuf, situé dans la zone de départ au satellite 7, en face des portes d'embarquement, accueille tous les passagers en Classe Affaires et Eurobonus Gold.

Le e-ticket est désormais disponible au départ de l'ensemble de nos aéroports, à Paris, Lyon et Nice.

Vous pouvez aisément et rapidement réserver votre billet et vous enregistrer sur internet 22 heures avant le départ.

Grace à votre téléphone portable, l'enregistrement s'effectue également d'un simple clic sur notre portail mobile [www.sasmobile.net](http://www.sasmobile.net) et vous pourrez obtenir toutes les informations souhaitées sur les horaires et les disponibilités des vols.

Retrouvez tous nos services et nos tarifs sur notre site internet.

**[www.flysas.fr](http://www.flysas.fr)**

Paris → Stockholm : € 72\*

Paris → Copenhague : € 72\*

\* tarif à partir de, en aller simple, taxes comprises, hors frais de service

Ulf Boman, Commandant de bord



Scandinavian Airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER 